

Piginnaangorsaaqqinnissamut ikiorsiisarneq pillugu Inatsisartut peqqussutaat nr. 4, 31. maj 2001-imeersoq

Suliassaqartitsiniarnermik inunnillu isumaginninnermik Kalaallit Nunaannut inatsit nr. 580, 29. november 1978-imeersoq naapertorlugu matumuuna piginnaangorsaaqqinnissamut ikiorsiisarneq pillugu makku aalajangersarneqarput:

Siunertaq

§ 1. Piginnaangorsaaqqinnerup siunertaraa inuup sulisinnaassusilittut ukioqartup killilimmilli sulisinnaassuseqalersimasup sulinnarnissaanut sulilernissaanulluunniit ikiuinissaq, taamaaliornikkut pineqartup imminut ilaquttaminullu pilersuisinnaassusia pitsaanerulersinniarlugu.

Inuit pineqartut

§ 2. Piginnaangorsaaqqinnissamut ikiorserneqartassapput inuit peqqissutsimut tunngasut, inuttut atugarisanut tunngasut, tamatumani ilanngullugit sivisuumik suliffissaarusimaneq, sumiiffimmi pissutsinut tunngatillugu inuttut ilaqutariittulluunniit artorsaateqarnerit pissutigalugit imaaliallaannarlugit sulilernissamut naleqqussarneqarsinnaangitsut imaluunniit naleqqussaaqqinneqarsinnaangitsut. Inuk ikiorserneqarsinnaatitaasoq taaneqartarpoq piginnaangorsaaqqittussaq.

Imm. 2. Piginnaangorsaaqqinnissamut qinnuteqartup pisussaaffigaa inuttut atugarisanut tunngasut peqqissutsimullu tunngasut qulaajarneqarnissaat peqataaffigissallugu piginnaangorsaaqqinnissallu aallartinnissaanut aalajangiinissamut paasissutissanik pingaaruteqartunik tunniussinissaq tamakkiisumik pisussaaffigalugu.

§ 3. Inuk piginnaangorsaaqqinneqarnissamut patsisissaatitaasunik naammassinnissimanersoq kommunip aalajangiiffigissassaraa.

Piginnaangorsaaqqinneq

§ 4. Piginnaangorsaaqqittussap inuussutissarsiornikkut anguniagaa qulaajarneqassaaq suli-niutitigut inuussutissarsiornermut ineriartornermik imaluunniit qulaajaanermik siunertaqartunik. Taamatut qulaajaaneq pilersaarusiorneqassaaq piginnaangorsaaqqinnissamut suliniutit §§-it 5-7-mut naapertorlugit piaartumik aallartinnissaat eqqarsaatigalugu.

Imm. 2. Imm. 1 naapertorlugu qulaajaanerup nalaani qinnuteqartoq pisortatigut ikiorsiissutit pillugit imaluunniit siusinaartumik pensionisiaqarneq pillugu peqqussut malillugu pilersuinermut

tunngavissarisimasaminut piginnaatitaaginnassaaq.

§ 5. Piginnaangorsaaqqinneq tassaavoq suliniutit inuussutissarsiornermut sammisut piginnaangorsaaqqittussap suliiinnarnissaanut sulilernissaanulluunniit ikiuutaasinnaasut.

§ 6. Piginnaangorsaaqqinnermi suliniutit makkua ilaat ataaseq arlallilluunniit sammineqarsinnaapput:

- 1) Sulilluni misiliineq pisortat imaluunniit namminersortut suliffeqarfiini ingerlanneqartoq.
- 2) Suliniutit inuussutissarsiornermut piorsaataasut imaluunniit qulaajaasut, matumani suliniutit taamaattut pisortat imaluunniit namminersortut suliffeqarfiini ingerlanneqartut ilanngullugit.
- 3) Suliffeqarfimmi piginnaangorsaaqqinneq pisortat imaluunniit namminersortut suliffeqarfiini sungiusarnertigut pikkorissarnertigulluunniit.
- 4) Ilinniartitaaneq.

Suliffeqarfimmi piginnaangorsaaqqinneq

§ 7. Namminersortut pisortalluunniit suliffiini akissarsiaqarluni pikkorissaaqqinnissamik ilinniartitaanissamilluunniit piginnaangorsaaqqittussat neqeroorfigineqarsinnaapput, pissutsit immikkut ittut tunngavigalugit akissarsiatigut tapiissutitalimmik suliffeqarfimmi piginnaangorsaaqqinnissaaq patsisissaaqarpat. Patsisissaatitaapput piginnaangorsaaqqittussaaq siusinnerusukku suliffeqareersimassasoq imaluunniit aapparisanik qitornaniluunniit pilersussallugit pisussaaffeqartoq.

§ 8. Sulisitsisup akilissavaa atorfinitsitsinnermi piginnaangorsaaqqittussap akissaatitigut isumaqatigiissutit naapertorlugit akissarsiaqartinnissaa imaluunniit taamatut suliaqarnermi akissaasersuinissamut naapertuuttumik akissaateqartitsilluni. Ilinniartut pineqartillugit ilinniartunut akissaatit nalinginnaasut malillugit akissaateqartitsisoqassaaq.

§ 9. § 8 naapertorlugu kommunip sulisitsisoq akissarsiatigut tapiissuteqarfigissavaa.

Imm. 2. Akissarsianut tapiissutit pillugit patsisissaatitaasut ersarinnerusut Naalakkersuisut aalajangersassavaat.

Piginnaangorsaaqqinnissamut piffissaliussaaq

§ 10. Kommunip piginnaangorsaaqqinneq aaqqissuutissavaa sapinngisamik sivikinnerpaamik sivissusilerlugu. Piginnaangorsaaqqinneq aallaaviatigut ukiut tallimat sinnerlugit ingerlanneqarsinnaangilaq.

Imm. 2. Kommuni piffissamik piginnaangorsaaqqittup piginnaangorsaaqqinnermut ikiorsiissutisisinnaaffianik sivitsuisinnaavoq,

- 1) piffissaaq piginnaangorsaaqqiffiusoq timikkut tarnikkulluunniit piginnaasakillismaneq pissutigalugu ukiut tallimat ingerlaneranni naammassineqarsinnaangippat imaluunniit pissutsit immikkut ittut taamaaliornissamut pissutaappata, imaluunniit
- 2) napparsimanermik, qitornanik napparsimasunik imaluunniit qitornanik timikkut tarnikkulluunniit piginnaasakillisimasunik paarsinnermik, erninnermi sulinnigiffeqarnermik imaluunniit inuttut atugarisanik immikkut ittunik pissuteqartumik piginnaangorsaaqqinnerup kinguarsar- neqarnera pissutigalugu

piginnaangorsaaqqittup ukiut tallimat iluanni piginnaangorsaaqqinneq naammassisinnaangippagu.

Piginnaangorsaaqqinnermut pilersaarut

§ 11. Piginnaangorsaaqqittussaq suleqatigalugu kommunip piginnaangorsaaqqinnissamut pilersaarut suliarissavaa, piginnaangorsaaqqittussap piginnaasaanut pisariaqartitaanullu naleqqussarlugu aammalu nammineq siunissami suliarisassatut kissaatigisai naapertorlugit.

Imm. 2. Piginnaangorsaaqqinnermut pilersaarummi nalunaarneqassapput anguniakkat, piffissalersuinerit qanorlu imaqassanersoq aammalu piviusorsiortumik isiginiarneqassallutik piginnaangorsaaqqittussap killissinnaasai, piginnaasai soqutigisaalu kiisalu ilinniarfissamut suliffissamullu periarfissat isiginiarneqassallutik.

Imm. 3. Suliffeqarfimmi piginnaangorsaaqqinnermi pilersaarummut ilaatinneqassaaq suliffeqarfimmi piginnaangorsaaqqinnerup ingerlanerani suliffeqarfik qanorpiaq peqataassanersoq kiisalu kommuni suliffimmut qanoq ikiuutissanersoq.

§ 12. Piginnaangorsaaqqinnermut pilersaarut pillugu, suut piginnaangorsaaqqinnermut pilersaarutip piviusunnigortinnissaanut patsisissaatitaassanersut allannguutaasinnaasullu ilanngullugit Naalakkersuisut aalajangersassavaat.

Piginnaangorsaaqqinnermi aningaasaatigut ikiuutit

§ 13. Piginnaangorsaaqqinnissaq piginnaangorsaaqqinnissamut pilersaarut naapertorlugi aallartinneqarpat kommuni piginnaangorsaaqqittussamut piginnaangorsaaqqinnermi ikiorsiissutunik tunniussissaaq. Piginnaangorsaaqqinnermi ikiorsiissutit aatsaat tunniunneqartassapput piginnaangorsaaqqittussap pilersaarut suleqataaffigippagu.

Imm. 2. Piginnaangorsaaqqinnerup nalaani immikkut tapiissutunik tunniussisoqarsinnaavoq ataasiaannarluni aningaasartuutissanut pisariaqartunut.

Imm. 3. Piginnaangorsaaqqittussaq piginnaangorsaaqqinnermi ikiorsiissutunik pisinnaatitaavoq aapparisaq isertitai pigisaalu apeqquataatinnagit.

§ 14. Piginnaangorsaaqqinnermi ikiorsiissutit annertussusissaat iluarsiivigineqartarnissaallu kiisalu piginnaangorsaaqqinnermut ikiorsiissutisinissamut unitsitsinissamullu patsisissaatitaasut Naalakkersuisut aalajangersassavaat.

Eqaannerusumik suliffeqarneq

§ 15. Nalinginnaasumik sulisinnaangortitsinissaq siunertaralugu piginnaangorsaaqqinnissamut periarfissat tamarmik periarfissaajunnaarsimappata, kommunip isumagissavaa, inuit inatsisartut peqqussutaat naapertorlugi siusinaartumik pensionisiaqanngitsut aammalu nalinginnaasumik sulilersinnaanngitsut sulinnarsinnaanngitsulluunniit eqaannerusumik suliffimmi sulisutut atorfinitsinneqarnissaannik periarfissiuussinissaq.

§ 16. Eqaannerusumik suliffimmi sulisumut sulisitsisoq akissaasersuissaaq sulinermut naapertuuttumik. Kommuni sulisitsisumut toqqaannartumik akissarsianut tapiissuteqassaaq. Imm. 2. Tapiissutit suliffimmi pineqartumi isumaqatigiissutit malillugit akissarsiat imaluunniit taamatut sulinermi akissarsiaritinneqartut 50 %-ii sinnernagit annertussusilerneqartassapput.

§ 17. Eqaannerusumik suliffeqalernissamut aningaasarsianullu tapiissuteqartarneq pillugit malittarisassat Naalakkersuisut aalajangersassavaat.

Allaffissornikkut aqutsineq

§ 18. Taamatut aaqqissuussinermut aqutsineq kommunip akisussaaffigissavaa.

Imm. 2. Kommunip aqutsinerminut atatillugu peqqussut manna naapertorlugu piginnaangorsaaqqinneq pillugu Naalakkersuisunut kisitsisitigut paasissutissiinissaq isumagissavaa.

Aningaasalersuineq

§ 19. Peqqussummi § 13 malillugu piginnaangorsaaqqinnermut ikiorsiissummut aamma aningaasarsianut tapiissuteqartarneq pillugu §§ 9 aamma 16 naapertorlugit aningaasartuutit aningaasanut inatsimmi aalajangersarneqassapput.

Imm. 2. Aningaasartuutininik matussusiisarneq, naatsorsuutininik saqqummiussineq, kukkunersuineq nakkutilliinerlu pillugit malittarisassat Naalakkersuisunit aalajangersarneqassapput.

Naammagittaalliorsinnaaneq

§ 20. Isumaginnittoqarfiup aqunneqarnera aaqqissuussaanelu pillugit Inatsisartut peqqussutaanni §§ 3-mi, 10-mi aamma 15-mi kiisalu § 13, imm. 2-mi aalajangersakkat naapertorlugit kommunip aalajangiineri maalaarutigineqarsinnaapput.

Imm. 2. Peqqussummi matumani aalajangersakkat allat malillugit kommunip aalajangigai aqutsinikkut oqartussanut allanut naammagittaalliuutigineqarsinnaanngillat.

Atortuulersitsineq

§ 21. Inatsisartut peqqussutaat manna atortuulerpoq 1. januar 2002 aallarnerfigalugu.

Jonathan Motzfeldt

/

Jørgen Wæver Johansen